Logo Ośrodka Rozwoju Edukacji 

**ZAPYTANIE OFERTOWE**

1. **Zamawiający:**

**Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie**

**Aleje Ujazdowskie 28**

**00-478 Warszawa**

zwraca się do Państwa z zapytaniem ofertowym na:

**Tłumaczenie specjalistyczne z języka polskiego na język angielski 163 suplementów do dyplomów   
i świadectw.**

**II. Osoba nadzorująca realizację zamówienia ze strony Zamawiającego:**

**Anna Kozłowska, specjalista ds. merytoryczno-organizacyjnych**

**III. Szczegółowy opis przedmiotu Zamówienia**

1. Przedmiotem zamówienia jest **usługa tłumaczenia specjalistycznego** **z j. angielskiego   
   na j. polski** **163 suplementów do dyplomów i świadectw** (78 suplementów do dyplomów potwierdzających kwalifikacje zawodowe – Tabela 1. oraz 85 suplementów do świadectw potwierdzających kwalifikacje w zawodzie – Tabela 2.).

Zadanie realizowane jest w ramach projektu POWER „Partnerstwo na rzecz kształcenia zawodowego Etap 3. Edukacja zawodowa odpowiadająca potrzebom rynku pracy”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, którego Beneficjentem jest Ośrodek Rozwoju Edukacji.

Celem projektu jest dostosowanie kształcenia i szkolenia zawodowego do potrzeb rynku pracy poprzez zaangażowanie przedstawicieli partnerów społecznych i pracodawców na wszystkich etapach jego programowania.

**Podstawa programowa** **kształcenia w zawodzie** stanowi obowiązkowy zestaw celów kształcenia i treści nauczania opisanych w formie oczekiwanych efektów kształcenia: wiedzy, umiejętności zawodowych oraz kompetencji personalnych i społecznych, niezbędnych dla zawodu lub kwalifikacji wyodrębnionej w zawodzie.

Zawody nauczane w systemie oświaty są określone w klasyfikacji zawodów szkolnictwa zawodowego (branżowego). Podstawy programowe będą załącznikiem do rozporządzenia podpisanego przez ministra edukacji narodowej.

Dla celów kształcenia określono branże, do których przypisane są poszczególne zawody, np. **branża fryzjersko-kosmetyczna (BFK)**.

Kwalifikacje (jedna lub dwie) wyodrębnione w zawodzie oznaczono kodem składającym się z trzech wielkich liter wskazujących na przyporządkowanie do branży oraz kolejną liczbą o charakterze porządkowym, np. **BFK.61. Wykonywanie zabiegów kosmetycznych**.

**Suplement do dyplomu potwierdzającego kwalifikacje zawodowe oraz suplement do świadectwa potwierdzającego kwalifikację w zawodzie** są dokumentami zawierającymi informację na temat wiedzy i kwalifikacji absolwenta szkoły lub słuchacza kursu. Stanowią uzupełnienie informacji zawartych w dyplomie/świadectwie i mają za zadanie ułatwiać ich lepsze zrozumienie, przede wszystkim przez pracodawców i instytucje zagraniczne. Są wydawane nieodpłatnie w języku polskim oraz, na życzenie posiadacza dyplomu, również w wersji angielskiej.

**Tabela 1.**  
**Wykaz 78 suplementów do dyplomów potwierdzających kwalifikacje zawodowe**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nazwa branży** | **Symbol zawodu** | **Nazwa zawodu/suplementu**  **do dyplomu** |
| ekonomiczno-administracyjno-biurowa ABE. | 334306 | Technik administracji |
| 411004 | Technik prac biurowych |
| 441403 | Technik archiwista |
| 331403 | Technik ekonomista |
| 431103 | Technik rachunkowości |
| 421108 | Technik usług pocztowych  i finansowych |
| 522301 | Sprzedawca |
| 522305 | Technik handlowiec |
| 522306 | Technik księgarstwa |
| fryzjersko-kosmetyczna BFK. | 514101 | Fryzjer |
| 514105 | Technik usług fryzjerskich |
| 514207 | Technik usług kosmetycznych |
| poligraficzno-fotograficzna PFR. | 732201 | Drukarz |
| 732301 | Introligator |
| 311935 | Technik procesów drukowania |
| 311936 | Technik procesów introligatorskich |
| 333906 | Technik organizacji reklamy |
| leśno-ogrodnicza LSO. | 311106 | Technik geolog |
| 325511 | Technik ochrony środowiska |
| 834105 | Operator maszyn leśnych |
| 314301 | Technik leśnik |
| 343203 | Florysta |
| 611303 | Ogrodnik |
| 314202 | Technik architektury krajobrazu |
| 314205 | Technik ogrodnik |
| rolno-hodowlana ROL. | 516408 | Jeździec |
| 314203 | Technik hodowca koni *(na podbudowie kwalifikacji L.06.)* |
| 314203 | Technik hodowca koni  *(na podbudowie kwalifikacji L.19.)* |
| 612302 | Pszczelarz |
| 314206 | Technik pszczelarz |
| 613003 | Rolnik |
| 331402 | Technik agrobiznesu |
| 314207 | Technik rolnik |
| 622201 | Rybak śródlądowy |
| 314208 | Technik rybactwa śródlądowego |
| artystyczna ART. | 311934 | Technik budowy fortepianów  i pianin |
| 343902 | Asystent kierownika produkcji filmowej |
| 352120 | Technik realizacji dźwięku |
| 352122 | Technik realizacji nagrań  i nagłośnień |
| hotelarsko-gastronomiczno-turystyczna HGT. | 513101 | Kelner |
| nowy zawód | Kelner BSI |
| 512001 | Kucharz |
| 343404 | Technik żywienia i usług gastronomicznych |
| 911205 | Pracownik pomocniczy obsługi hotelowej |
| 422402 | Technik hotelarstwa |
| 422103 | Technik obsługi turystycznej |
| 515203 | Technik turystyki wiejskiej |
| spożywcza SPŻ. | 751201 | Cukiernik |
| 751204 | Piekarz |
| 816003 | Operator maszyn i urządzeń przemysłu spożywczego |
| 751103 | Przetwórca ryb |
| 314402 | Technik przetwórstwa mleczarskiego |
| 314403 | Technik technologii żywności  *(na podbudowie kwalifikacji TG.02.)* |
| 314403 | Technik technologii żywności *(na podbudowie kwalifikacji TG.03.)* |
| 314403 | Technik technologii żywności  *(na podbudowie kwalifikacji TG.04.)* |
| 314403 | Technik technologii żywności  *(na podbudowie kwalifikacji TG.05.)* |
| 314403 | Technik technologii żywności  *(na podbudowie kwalifikacji TG.06.)* |
| 751107 | Wędliniarz |
| ochrony  i bezpieczeństwa osób i mienia BPO. | 325509 | Technik bezpieczeństwa i higieny pracy |
| 541315 | Technik ochrony fizycznej osób  i mienia |
| 311919 | Technik pożarnictwa |
| ochrony zdrowia MED. | 321103 | Technik elektroradiolog |
| 321301 | Technik farmaceutyczny |
| 532102 | Opiekun medyczny |
| 325906 | Ortoptystka |
| 325101 | Asystentka stomatologiczna |
| 325102 | Higienistka stomatologiczna |
| 321401 | Protetyk słuchu |
| 321104 | Technik sterylizacji medycznej |
| 321402 | Technik dentystyczny |
| 325402 | Technik masażysta |
| 321403 | Technik ortopeda |
| 325907 | terapeuta zajęciowy |
| pomocy społecznej SPO. | 325905 | Opiekunka dziecięca |
| 341201 | Asystent osoby niepełnosprawnej |
| 341202 | Opiekun osoby starszej |
| 341203 | Opiekun w domu pomocy społecznej |
| 341204 | Opiekunka środowiskowa |

**Tabela 2.**  
**Wykaz 85 suplementów do świadectw potwierdzających kwalifikację w zawodzie**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nazwa branży** | **Symbol kwalifikacji** | **Nazwa kwalifikacji/suplementu  do świadectwa** |
| ekonomiczno-administracyjno-biurowa ABE. | ABE.20. | Prowadzenie sprzedaży |
| ABE.24. | Prowadzenie działalności informacyjno-bibliograficznej |
| ABE.25. | Prowadzenie działalności handlowej |
| ABE.27. | Wykonywanie prac biurowych |
| ABE.35. | Prowadzenie dokumentacji jednostki organizacyjnej |
| ABE.36. | Prowadzenie rachunkowości |
| ABE.63. | Organizacja i prowadzenie archiwum |
| ABE.64. | Opracowywanie materiałów archiwalnych |
| ABE.65. | Prowadzenie spraw kadrowo – płacowych  i gospodarki finansowej jednostek organizacyjnych |
| ABE.66. | Świadczenie usług pocztowych, finansowych  i kurierskich oraz w zakresie obrotu towarowego |
| ABE.67. | Wykonywanie zadań rozdzielczo-ekspedycyjnych w usługach pocztowych i kurierskich |
| ABE.68. | Obsługa klienta w jednostkach administracji |
| fryzjersko-kosmetyczna BFK. | BFK.21. | Wykonywanie usług fryzjerskich |
| BFK.26. | Projektowanie i wykonywanie fryzur |
| BFK.61. | Wykonywanie usług kosmetycznych |
| poligraficzno-fotograficzna PFR. | PFR.16. | Realizacja procesów introligatorskich |
| PFR.17. | Realizacja procesów drukowania z form drukowych |
| PFR.29. | Wykonywanie przekazu reklamowego |
| PFR.30. | Zarządzanie kampanią reklamową |
| PFR.43. | Planowanie i kontrola produkcji poligraficznej |
| leśno-ogrodnicza LSO. | LSO.01. | Obsługa maszyn stosowanych do prac leśnych |
| LSO.05. | Zakładanie i prowadzenie upraw ogrodniczych |
| LSO.08. | Ocena stanu środowiska, planowanie i realizacja zadań w ochronie środowiska |
| LSO.25. | Wykonywanie prac geologicznych |
| LSO.13. | Gospodarowanie zasobami leśnymi |
| LSO.18. | Planowanie i organizacja prac ogrodniczych |
| LSO.21. | Projektowanie i urządzanie roślinnych obiektów architektury krajobrazu |
| LSO.22. | Organizacja prac związanych z budową  i konserwacją obiektów małej architektury krajobrazu |
| LSO.26. | Wykonywanie kompozycji florystycznych |
| rolno-hodowlana ROL. | ROL.02. | Wykonywanie prac rybackich w akwakulturze  oraz rybackie użytkowanie wód śródlądowych |
| ROL.03. | Prowadzenie produkcji rolniczej |
| ROL.04. | Prowadzenie produkcji rolniczo - pszczelarskiej |
| ROL.06. | Jeździectwo i trening koni |
| ROL.07. | Organizacja i prowadzenie przedsiębiorstwa w agrobiznesie |
| ROL.15. | Organizacja prac rybackich w akwakulturze i w rybackim użytkowaniu wód śródlądowych |
| ROL.16. | Organizacja i nadzorowanie produkcji rolniczej |
| ROL.17. | Organizacja i nadzorowanie produkcji rolniczej i pszczelarskiej |
| ROL.19. | Organizacja chowu i hodowli koni |
| ROL.20. | Szkolenie i użytkowanie koni |
| artystyczna ART. | ART.02. | Obsługa sceny |
| ART.03. | Realizacja nagłośnień |
| ART.04. | Montaż dźwięku |
| ART.05. | Realizacja nagrań dźwiękowych |
| ART.06. | Budowa i renowacja fortepianów i pianin |
| ART.07. | Strojenie i korekta fortepianów i pianin |
| ART.09. | Przygotowanie i organizacja produkcji audiowizualnej |
| hotelarsko-gastronomiczno-turystyczna HGT. | HGT.01. | Wykonywanie prac pomocniczych  w obiektach świadczących usługi hotelarskie |
| HGT.07. | Sporządzanie potraw i napojów |
| HGT.08. | Prowadzenie działalności turystycznej na obszarach wiejskich |
| HGT.09. | Prowadzenie gospodarstwa agroturystycznego |
| HGT.10. | Wykonywanie usług kelnerskich |
| HGT.11. | Organizacja usług gastronomicznych |
| HGT.12. | Obsługa gości w obiekcie |
| HGT.13. | Realizacja usług w recepcji |
| HGT.14. | Przygotowanie imprez i usług turystycznych |
| HGT.15. | Obsługa klienta oraz rozliczanie imprez i usług turystycznych |
| HGT.16. | Organizacja żywienia i usług gastronomicznych |
| spożywcza SPŻ. | SPŻ.02. | Produkowanie wyrobów spożywczych  z wykorzystaniem maszyn i urządzeń |
| SPŻ.03. | Produkcja wyrobów piekarskich |
| SPŻ.04. | Produkcja wyrobów cukierniczych |
| SPŻ.05. | Produkcja przetworów mięsnych i tłuszczowych |
| SPŻ.06. | Obróbka ryb i produkcja przetworów rybnych |
| SPŻ.17. | Organizacja i nadzorowanie produkcji wyrobów spożywczych |
| SPŻ.18. | Organizacja i nadzorowanie produkcji wyrobów mleczarskich |
| ochrony  i bezpieczeństwa osób i mienia BPO. | BPO.03. | Ochrona osób i mienia |
| BPO.12. | Zarządzanie bezpieczeństwem w środowisku pracy |
| BPO.20. | Wykonywanie działań ratowniczych |
| BPO.21. | Zarządzanie działaniami ratowniczymi |
| ochrony zdrowia MED. | MED.01. | Świadczenie usług w zakresie masażu |
| MED.02. | Wykonywanie i dobieranie przedmiotów ortopedycznych oraz środków pomocniczych |
| MED.04. | Świadczenie usług opiekuńczo - pielęgnacyjnych osobie chorej  i niesamodzielnej |
| MED.09. | Świadczenie usług w zakresie terapii zajęciowej |
| MED.10. | Świadczenie usług medycznych w zakresie ortoptyki |
| MED.13. | Wykonywanie świadczeń stomatologicznych w zakresie profilaktyki, leczenia i promocji zdrowia jamy ustnej |
| MED.14. | Asystowanie lekarzowi dentyście i utrzymanie gabinetu w gotowości do pracy |
| MED.15. | Wykonywanie i naprawa wyrobów medycznych z zakresu protetyki dentystycznej, ortodoncji oraz epitez twarzy |
| MED.16. | Świadczenie usług medycznych  w zakresie protezowania |
| MED.17. | Sporządzanie produktów leczniczych  oraz prowadzenie obrotu produktami leczniczymi i farmaceutycznymi |
| MED.18. | Wykonywanie dekontaminacji sprzętu  i wyrobów medycznych |
| MED.19. | Świadczenie usług medycznych  w zakresie diagnostyki obrazowej, elektromedycznej i radioterapii |
| pomocy społecznej SPO. | SPO.05. | Świadczenie usług opiekuńczych |
| SPO.06. | Świadczenie kompleksowej opieki nad osobą chorą, starszą i niepełnosprawną |
| SPO.07. | Świadczenie usług opiekuńczo-wspierających osobie starszej |
| SPO.08. | Świadczenie specjalistycznej opieki  i wsparcie osoby niepełnosprawnej |
| SPO.11. | Świadczenie usług opiekuńczych i wspomagających rozwój dziecka |

1. Każdy suplement składa się z dwóch stron. Układ każdego dokumentu jest tabelaryczny.
2. Wykonawca dokona tłumaczenia suplementów do dyplomów i świadectw, bez zmiany symboli zawodów oraz kwalifikacji. Zamawiający zaleca Wykonawcy zapoznanie się z zasobami strony internetowej <https://europass.cedefop.europa.eu/pl> oraz z *Glosariuszem terminów i pojęć używanych w europejskich programach współpracy w dziedzinie edukacji*, FRSE Warszawa 2010.Zamawiający przekaże dokumenty do tłumaczenia w formacie doc. na wskazany w umowie z Wykonawcą adres e-mail w dniu podpisania umowy.

**IV. Termin wykonania przedmiotu umowy:**

Wykonawca prześle do Zamawiającego na wskazany w umowie adres e-mail ostateczne wersje przetłumaczonych suplementów (w formacie doc.) do 12 lutego 2019 r.

**V. Warunki udziału w postępowaniu**

1. O udzielenie Zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące:

1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania – Zamawiający nie określa w tym zakresie szczegółowych wymagań, których spełnienie ma wykazać Wykonawca;
2. posiadania wiedzy i doświadczenia**;**
3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi   
   do wykonania Zamówienia - **Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca dysponuje lub będzie dysponować w całym okresie realizacji zamówienia co najmniej 1 osobą posiadającą wykształcenie wyższe lingwistyczne, potwierdzone kopią dyplomu ukończenia studiów, którą należy załączyć do oferty.**
4. sytuacji ekonomicznej i finansowej - Zamawiający nie określa w tym zakresie szczegółowych wymagań, których spełnienie ma wykazać Wykonawca.

2. Ocena spełnienia ww. warunków nastąpi w oparciu o treść formularza ofertowego. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wezwania w wyznaczonym przez siebie terminie do uzupełnienia dokumentu dyplomu ukończenia studiów, uzupełnienia informacji dotyczących doświadczenia oraz wyjaśnienia informacji podanych przez Wykonawcę. Uzupełnienie dokumentów lub złożenie wyjaśnień po wyznaczonym terminie jest nieskuteczne i skutkuje odrzuceniem oferty.

**VI. Wymagania dotyczące oferty**

1. Wykonawca może złożyć jedną ofertę.
2. Treść oferty musi odpowiadać treści zapytania ofertowego.
3. Wykonawca może, przed upływem terminu składania ofert, zmienić lub wycofać ofertę.
4. Oferta powinna być złożona na formularzu ofertowym stanowiącym załącznik nr 1   
   do zapytania ofertowego (wraz z załącznikiem).
5. **Podpisaną ofertę należy złożyć w formie skanu w terminie do dnia 25.01.2019 do godz. 12:00 na adres: anna.kozlowska@ore.edu.pl.**
6. **Oferty złożone po terminie wskazanym w ust. 5 nie zostaną rozpatrzone.**
7. Oferta powinna być podpisana przez osobę/y uprawnione/ą do reprezentowania Wykonawcy   
   i złożona na formularzu ofertowym stanowiącym załącznik do zapytania ofertowego.
8. Zamawiający akceptuje skan dokumentu podpisanego przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy. Zalecane jest załączenie do oferty dokumentu,   
   z którego treści wynika umocowanie do reprezentowania Wykonawcy, w tym odpisu   
   w Krajowego Rejestru Sądowego lub informacji z Centralnej Ewidencji i Informacji   
   o Działalności Gospodarczej albo pełnomocnictwa.
9. Wykonawca zobowiązany jest do prawidłowego wypełnienia formularza oferty poprzez wpisanie wymaganych danych lub odpowiednie skreślenie lub zaznaczenie. Niedopuszczalne jest wykreślanie, usuwanie bądź zmiana treści oświadczeń zawartych w formularzu.
10. Zamawiający może dokonać poprawek w ofercie wyłącznie tych, które dotyczą:
11. oczywistych omyłek pisarskich;
12. oczywistych omyłek rachunkowych, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek;
13. innych omyłek polegających na niezgodności oferty z zapytaniem ofertowym  
    lub zaproszeniem do negocjacji, niepowodujących istotnych zmian w treści oferty.
14. Zamawiający informuje Wykonawców o poprawieniu omyłek wskazanych w pkt 10.
15. Zamawiający odrzuca ofertę lub wniosek, w szczególności jeżeli:
16. jej treść nie odpowiada treści zapytania ofertowego lub zaproszenia do negocjacji;
17. jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów   
    o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;
18. została złożona przez Wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu   
    o udzielenie zamówienia lub niezaproszonego do składania ofert;
19. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia doręczenia zawiadomienia zgłosił sprzeciw  
    na poprawienie omyłki, o której mowa w pkt 10 ppkt. 3) powyżej;
20. ceny złożonych ofert dodatkowych są takie same;
21. jest niezgodna z innymi przepisami prawa.
22. Zamawiający bada złożone oferty pod względem ich zgodności z wymaganiami określonymi   
    w zapytaniu ofertowym.

**VII. Kryterium oceny ofert**

* 1. Zamawiający dokona wyboru najkorzystniejszej oferty w oparciu o następujące kryteria:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nr** | **Nazwa Kryterium** | **Waga** |
| 1. | Doświadczenie | 40% |
| 2. | Cena brutto | 60% |

1. Kryterium „Cena brutto” (C) będzie oceniane na podstawie podanej przez wykonawcę  
   w ofercie ceny brutto wykonania zamówienia. Ocena punktowa w ramach kryterium ceny zostanie dokonana zgodnie ze wzorem:

Cn

C = ---------------------- x 60 pkt

Cb

Gdzie:

C – liczba punktów przyznanych badanej ofercie;

Cn – najniższa cena spośród badanych ofert;

Cb – cena oferty badanej.

1. Kryterium „Doświadczenie” (D) będzie oceniane w oparciu o treść oświadczenia zawartego w formularzu ofertowym w zakresie **minimum jednej zrealizowanej usługi tłumaczenia polegającej na tłumaczeniu tekstu z obszaru kształcenia zawodowego;**

* 1 przykład – 10 pkt. – wymagane minimum.
* 2 przykłady – 20 pkt.
* 3 przykłady – 30 pkt.
  + 4 przykłady i więcej - 40 pkt.

UWAGA!

Brak zawarcia informacji pozwalających Zamawiającemu na dokonanie oceny skutkować będzie brakiem możliwości przyznania dodatkowych punktów.

**Brak wskazania wymaganego minimum skutkuje odrzuceniem oferty.**

1. Punktacje będą zaokrąglane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
2. Punkty z oceny kryteriów „C” – „Cena brutto”, kryterium „D” - „Doświadczenie”, zostaną zsumowane i zadecyduje ocena łączna (suma zdobytych punktów). Oferta może uzyskać maksymalnie 100 pkt.
3. Za najkorzystniejszą Zamawiający uzna tą ofertę, która uzyska najwyższą liczbę punktów.
4. Jeżeli nie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny lub kosztu i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający spośród tych ofert wybiera ofertę z najniższą ceną lub najniższym kosztem, a jeżeli zostały złożone oferty o takiej samej cenie lub koszcie, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych.
5. Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego,   
   w szczególności jeżeli:
6. nie złożono żadnej oferty niepodlegającej odrzuceniu
7. cena najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę,  
   którą Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia i nie możliwe lub niecelowe jest zwiększenie kwoty;
8. wystąpiła zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania   
   o udzielenie zamówienia publicznego lub jego wykonanie nie leży w interesie Zamawiającego;
9. postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą.
10. Zamawiający na każdym etapie może zamknąć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego, nie podając przyczyny.
11. Zamawiający zawiadamia Wykonawców o unieważnieniu lub zamknięciu postępowania  
    – zamieszczając odpowiednią informację na stronie internetowej Zamawiającego.

**VIII.** **Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert częściowych i wariantowych.**

**IX.** **Zamawiający zastrzega możliwość zmiany treści umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, na podstawie przesłanek określonych we wzorze umowy.**

**X.** **Obowiązek informacyjny – dane osobowe**

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego, pełniący funkcję Instytucji Zarządzającej dla Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4 w Warszawie (00-926).   
   Z Administratorem danych można się skontaktować poprzez adres e-mailowy: **kancelaria@miir.gov.pl** lub pisemnie przekazując korespondencję na adres siedziby Administratora.
2. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez e-mail: iod@miir.gov.pl lub pisemnie przekazując korespondencję na adres siedziby Administratora. Z inspektorem ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.
3. Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014–2020 odbywa się na podstawie art. 6 ust. 1 pkt c oraz art. 9 ust. 2 lit. g RODO:
4. rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 1303/2013 z dnia 17.12.2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności   
   i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 (Dz.U.UE.L.2013.347.320, z późn. zm.);
5. rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) NR 1304/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2006 (Dz.U.UE.L.2013.347.470) oraz załącznika I i II do tego rozporządzenia;
6. rozporządzenia Wykonawczego Komisji (UE) nr 1011/2014 z dnia 22 września 2014 r. ustanawiającego szczegółowe przepisy wykonawcze do Rozporządzenia Parlamentu europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 w odniesieniu do wzorów służących do przekazywania Komisji określonych informacji oraz szczegółowe przepisy dotyczące wymiany informacji między beneficjentami a instytucjami zarządzającymi, certyfikującymi, audytowymi i pośredniczącymi(Dz. Urz. UE L 286 z 30.09.2014);
7. ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014-2020.
8. Pani/ Pana dane osobowe będę przetwarzane wyłącznie w celu realizacji projektu,   
   w szczególności potwierdzenia kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020
9. Podanie danych jest wymogiem niezbędnym do realizacji ww. celu, o którym mowa w pkt. 4. Konsekwencje niepodania danych osobowych wynikają z przepisów prawa.
10. Pani/Pana dane osobowe zostały powierzone Instytucji Pośredniczącej Ministerstwo Edukacji Narodowej Departament Funduszy Strukturalnych, beneficjentowi realizującemu projekt Ośrodek Rozwoju Edukacji z siedzibą w Warszawie (00-478), Al. Ujazdowskie 28. Pani/Pana dane osobowe mogą zostać również powierzone specjalistycznym firmom, realizującym na zlecenie Instytucji Zarządzającej, Instytucji Pośredniczącej oraz beneficjenta ewaluacje, kontrole i audyt w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014–2020.
11. Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą upoważnione podmioty do ich otrzymania na podstawie obowiązujących przepisów prawa (np. urząd skarbowy, Zakład Ubezpieczeń Społecznych) oraz podmioty świadczące usługi na rzecz administratora (np. archiwizacyjne, informatyczne, prawne).
12. Dane będą przechowywane przez okres wykonywania umowy, do momentu wygaśnięcia obowiązków przetwarzania danych wynikających z przepisów prawa oraz do momentu przedawnienia roszczeń wynikających z umowy.
13. W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych przysługują Pani/Panu następujące uprawnienia: prawo dostępu do swoich danych osobowych, prawo żądania ich sprostowania lub ograniczenia ich przetwarzania.
14. W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu danych, przysługuje Pani/ Panu również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
15. Pani/Pana dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji i nie będą profilowane.
16. Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego.

**XI.** Do spraw nieuregulowanych w niniejszym zapytaniu zastosowanie mają postanowienia Wytycznych Ministra Infrastruktury i Rozwoju w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020, dostępnych pod adresem strony internetowej: <https://www.funduszeeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-kwalifikowalnosci-wydatkow-w-ramach-europejskiego-funduszu-rozwoju-regionalnego-europejskiego-funduszu-spolecznego-oraz-funduszu-spojnosci-na-lata-2014-2020/>

**XII. Załączniki**

1. Formularz ofertowy.
2. Wzór umowy.

sporządził: ………………………………..……………………………….

*(data, podpis, pieczątka)*

sprawdził:……………………………………………………………………

*(kierownik komórki organizacyjnej/data, podpis, pieczątka)*

Warszawa, dnia ……………….……………………..

miejscowość, data

..…………………………………………………………………

**Zatwierdzenie Kierownika Zamawiającego**

**lub osoby upoważnionej** (*podpis, pieczątka)*

# 

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego

**FORMULARZ OFERTOWY**

**Pieczątka Wykonawcy**

**OFERTA**

Nazwa Wykonawcy (wykonawców występujących wspólnie):

…......................................................................................................................................

Adres: …..........................................................................................................................

TEL. …......…………….............……………………………………………….

REGON: …………………….............…………………………………………

NIP: …………………………………….............………………………………

Adres e-mail do korespondencji: ……………………@....................................................

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe na *Tłumaczenie specjalistyczne z języka polskiego na język angielski 163 suplementów do dyplomów i świadectw*, oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami i terminami ujętymi w treści zapytania za kwotę:

**netto**: ................................................................................... zł

słownie netto: .........................................................................

**podatek VAT** ......(wpisać stawkę lub symbol „zw” w przypadku zwolnienia podmiotowego)  
 tj. ............. zł

**brutto**: ................................................................................ zł

słownie brutto: ......................................................................

Przedstawiamy doświadczenie osób zdolnych do wykonania zamówienia zgodne   
z wymaganiami Zamawiającego określonymi w sposobie dokonywania oceny w ramach kryterium „Doświadczenie”:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| L.p. | Zamawiający na rzecz którego, realizowane było zamówienie  (**nazwa i adres)** | Rodzaj wykonanej usługi | Nazwa/tytuł/tematyka tłumaczenia z obszaru kształcenia zawodowego |
| **1.** |  |  |  |
| **2.** |  |  |  |
| **3.** |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Oświadczamy, że:**

* + - 1. spełniamy warunki udziału w postępowaniu określone w Rozdziale V zapytania ofertowego.
      2. zapoznaliśmy się z zapisami Zapytania ofertowego i nie wnosimy do niego żadnych zastrzeżeń;
      3. akceptujemy przekazany przez Zamawiającego opis przedmiotu zamówienia;
      4. uzyskaliśmy konieczne informacje i wyjaśnienia do przygotowania oferty;
      5. uważamy się związani niniejszą ofertą 30 dni od terminu składania ofert określonego   
         w Zapytaniu ofertowym;
      6. wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

**Zobowiązujemy się do:**

1. realizacji przedmiotu zamówienia z należytą starannością w rozumieniu Kodeksu Cywilnego i zgodnie z Zapytaniem,
2. wykonania zamówienia w wymaganym terminie.

………………………….

*(miejscowość i data)*

*(Podpis osoby lub osób uprawnionych*

*do reprezentowania Wykonawcy)*

**Załącznik do formularza ofertowego**

**Oświadczenie Wykonawcy**

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe na *Tłumaczenie specjalistyczne z języka polskiego   
na język angielski 163 suplementów do dyplomów i świadectw*, oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami i terminami ujętymi w treści zapytania oświadczam, że spełniam warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w pkt V zapytania ofertowego i przekładam następujące informacje na potwierdzenie spełnienia warunku dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lp | Imię i nazwisko | Wykształcenie | Podstawa  do dysponowania  (wykonawca uczestniczący osobiście w realizacji zamówienia; umowa  o pracę; umowa zlecenie/dzieło; umowa cywilnoprawna |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Należy załączyć kserokopię dyplomu ukończenia studiów wyższych wykazanej osoby potwierdzoną za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę**

………………………….

*(miejscowość i data)*

*(Podpis osoby lub osób uprawnionych*

*do reprezentowania Wykonawcy)*